



## **COMMUNE DE DARDAGNY**

# **COMPTE-RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER DE L'EXERCICE 2019**



## TABLE DES MATIERES

Pages	
	<b>Administration</b>
2	Loi sur l'administration des communes
3	Avant-propos
4	Autorités
5	Conseil municipal
6	Personne communal - Population
7 - 8	Chômage / Promotions citoyennes / Etat Civil / Naturalisations / Ecoles
9	Groupement en faveur de la Jeunesse de Dardagny-Russin
10 - 11	Crèche l'Ô Vive
12	Sociétés locales
13	Culture
14 - 15	Sports / Service social
16	Fondation intercommunale " Résidence Mandement "
17 - 19	Bâtiments - Immeubles communaux
20	Emplacements communaux / Routes / Canalisations
21	Voirie / Déchets
22 - 23	Service du feu
24	Protection civile / Police
25	Poste / Paroisses / Armée / Transports publics
26 - 30	Divers
	<b>Finances</b>
31	Résultat 2019 / Détail des revenus
32	Détail des charges / Evolution résultats
33	Taxe professionnelle communale / centimes additionnels s/ PP et PM
34	Fonds intercommunal / Fonds péréquation financière / Indice de capacité financière
35	Part privilégiée / Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU)
36	Tableau des emprunts (dette communale) / Patrimoine financier
	<b>Comptes annuels 2019 et annexes aux comptes</b>
37 - 38	Rapport de l'organe de révision BFB Société Fiduciaire
39	Message du Conseil exécutif
40	Bilan 2019
41	Compte de résultat 2019 échelonné
42 - 48	Compte de résultat 2019 fonctionnel
49 - 50	Compte des investissements 2019
51	Tableau des flux de trésorerie
52	Règles régissant la présentation des comptes
53 - 54	Principes relatifs à la présentation des comptes
55 - 56	Etat du capital propre
57 - 58	Tableau des provisions
59 - 60	Tableau des participations
61	Tableau des garanties et des engagements conditionnels
62	Tableau des amortissements économiques terminés et non terminés 2019
63	Explication sur les crédits d'engagement ouverts de plus de 5 ans
64	Indications supplémentaires
65	Système du contrôle interne
66 - 67	Edition des indicateurs financiers
68	Crédits supplémentaires 2019

**Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,**

**En conformité des prescriptions de la loi du 13 avril 1984 sur les attributions des Conseils municipaux et sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le compte-rendu administratif et financier de l'exercice 2019.**

**Pierre Duchêne  
Maire**

## AVANT-PROPOS

Nous arrivons au terme de la législature 2015-2020 avec un nouveau boni dans nos comptes. Cet excédent mérite une explication ;

Les comptes 2019 de la commune de Dardagny bouclent sur un excédent de revenus du compte de résultats de CHF 1'320'318,21.

Bien que ce résultat excédentaire soit en forte hausse par rapport au résultat budgété de CHF 340.-, il ne représente pas la réalité économique de l'exercice 2019.

En effet, l'année 2019 a encore été un exercice atypique. L'introduction d'un nouveau plan comptable en 2018, avec l'entrée de nouvelles règles et normes de comptabilisation MCH2 auront fortement contribué à la construction d'un résultat comptable plutôt qu'économique.

Eléments marquants MCH2 (rappel) :

- a. Réévaluation des biens immobiliers (parcelles, bâtiments) du patrimoine financier.
- b. Réajustement des provisions fiscales.
- c. Nouvelle méthode de comptabilisation des entrées fiscales.
- d. Comptabilisation des charges et produits des immeubles du PF directement dans les comptes communaux.

La hausse significative du total des revenus (CHF 6'372'456,- pour un budget global de CHF 5'137'790,-) provient essentiellement des encaissements des loyers de nos immeubles communaux locatifs et dont aucun budget n'était prévu. Quant aux dépenses, on constate une légère baisse de CHF 85'312,- sur un budget global de CHF 5'137'450,-.

Nous avons été comme d'habitude vigilants sur nos dépenses et nous ne nous attendions pas à pouvoir « engranger » un tel boni. Mais ne nous emballons pas, les années à venir vont nous amener des diminutions de recettes de la part de l'Etat suite à la votation sur les impôts sur les entreprises (RFFA), le Covid-19 va également laisser des traces sur les recettes des impôts personne physiques et morales (notre commune étant tributaire d'une grande entreprise située à La Plaine qui a travaillé au ralenti pendant cette crise). Un autre risque est que nous devons aider certains habitants de notre commune qui nécessiteraient des aides diverses (et qui n'auraient pas droit aux prestations de l'hospice général par exemple).

Le Canton va également nous « ponctionner » des charges dites contraintes. Les communes devront participer aux charges sociales du canton, qui vont certainement exploser en 2020. Tant que les communes afficheront des chiffres positifs, l'Etat ne va pas se priver de leurs demander des efforts supplémentaires. N'oublions pas que le déficit cantonal est prévu à la hauteur de 580 millions pour 2020 !

Cet avant-propos étant mon dernier, j'aimerais remercier mes deux adjoints, Anne Zoller et Stéphane Carrara, pour leur engagement constant et leurs précieux conseils ainsi que tous les conseillers municipaux. Un remerciement particulier pour leurs engagements quotidiens au service de notre commune à Roger Wyss et Sonia Monteiro, nos secrétaires, ainsi qu'à tout le personnel communal.

Dardagny, le 14 juin 2020

Pierre Duchêne

Maire

## AUTORITES (au 31.12.2019)

Maire	M. Pierre Duchêne
Adjoints	Mme Anne Zoller
	M. Stéphane Carrara
Conseillers municipaux	Mme Laure Bovy
	Mme Sophie Dugerdil
	M. André Girardin
	M. José Guerreiro
	M. Julien Guyot
	Mme Emilienne Hutin
	Mme Marie-Pierre Jaquier
	M. Benjamin Jolissaint
	Mme Marianne Leuppi Collet
	M. José Pedrosa
	M. François Pottu
	Mme Alix Rivoire
	M. Stéphane Todesco
	M. Philippe Vasey
	M. Pierre Vuissoz

### Démission

02.04.19 Mme Marie-Thérèse Pythoud, remplacée par Mme Nadine Béné le 17.06.2019  
28.05.19 Mme Murielle Ramu, remplacée par M. Julien Guyot le 29.10.2019  
30.11.19 Mme Nadine Béné, remplacée par M. André Girardin le 11.12.2019

### Formation des commissions

Mobilité, Routes et Canalisations :	<u>Dicastère de Stéphane CARRARA</u> M. François POTTU (président), M. Philippe VASEY (vice-président), Mme Emilienne HUTIN, M. Benjamin JOLISSAINT, M. José PEDROSA, Mme Alix RIVOIRE, M. Pierre VUISSOZ
Aménagement, Bâtiments, Emplacements :	<u>Dicastère de Stéphane CARRARA</u> M. Philippe VASEY (président), Mme Laure BOVY (vice-présidente), Mme Sophie DUGERDIL, M. José GUERREIRO, M. Julien GUYOT, Mme Emilienne HUTIN, M. Pierre VUISSOZ
Communication (journal – internet) :	<u>Dicastère de Anne ZOLLER</u> Mme Laure BOVY (présidente), Mme Marie-Pierre JAQUIER (vice-présidente), M. André GIRARDIN, M. José GUERREIRO, M. François POTTU, Mme Alix RIVOIRE, M. Stéphane TODESCO
Petite enfance, Scolaire, Jeunesse et Sports :	<u>Dicastère de Anne ZOLLER</u> Mme Sophie DUGERDIL (présidente), M. Julien GUYOT, M. Benjamin JOLISSAINT, Mme Marianne LEUPPI, M. José PEDROSA, M. Stéphane TODESCO, M. Philippe VASEY
Sociale, culture et événements :	<u>Dicastère de Stéphane CARRARA</u> Mme Sophie DUGERDIL (présidente), Mme Laure BOVY (vice-présidente), M. André GIRARDIN, Mme Emilienne HUTIN, Mme Marie-Pierre JAQUIER, Mme Marianne LEUPPI, M. Stéphane TODESCO

Finances

Dicastère de Pierre DUCHÈNE

Mme Marie-Pierre JAQUIER (présidente), M. François POTTU (vice-président), M. André GIRARDIN, M. Julien GUYOT, M. Benjamin JOLISSAINT, Mme Marianne LEUPPI, Mme Alix RIVOIRE

<b>CONSEIL MUNICIPAL</b>
--------------------------

	<u>2016</u>	<u>2017</u>	<u>2018</u>	<u>2019</u>
Nombre de séances du Conseil municipal	10	10	9	9
Nombre de séances des commissions	36	23	29	26

Le Conseil municipal a été présidé de janvier à mai par Mme Emilienne Hutin et de juin à décembre par M. Pierre Vuissoz.

<u>Dates</u>	<u>Délibérations</u>
14 mai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Approbation des comptes de la Fondation intercommunale des communes de Satigny, Russin et Dardagny pour le logement et l'accueil des personnes âgées pour l'exercice 2018</li><li>• Approbation des comptes pour l'exercice 2018 du Groupement intercommunal en faveur de la jeunesse des communes de Dardagny et Russin</li><li>• Approbation des comptes du Groupement intercommunal des communes de Dardagny et Russin pour l'organisation du corps de lutte contre les sinistres pour l'exercice 2018</li><li>• Approbation des comptes annuels 2018 de la commune de Dardagny dans leur intégralité</li><li>• Transfert d'actifs du patrimoine financier au patrimoine administratif</li><li>• Transfert d'actifs du patrimoine administration au patrimoine financier</li><li>• Proposition du Maire relative à la reclassification de Dardagny (village) en DSOPB III</li><li>• Formation du bureau du Conseil municipal pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2019 au 31 mai 2020</li></ul>
17 juin	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prestation de serment de Nadine Béné</li><li>• Annulation de la délibération n° 2018-10 du 14 novembre 2018 demandant la création de la Fondation intercommunale de Pré-Bois par la commune de Dardagny ainsi que neuf autres communes.</li></ul>
10 septembre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modifications des statuts de la Fondation intercommunale pour l'accueil des personnes âgées</li></ul>
29 octobre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prestation de serment de Julien Guyot</li><li>• Approbation des modifications des statuts du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) du 24 août 1994 adoptées par le Conseil intercommunal le 22 mai 2019</li></ul>
13 novembre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Approbation du budget de fonctionnement annuel 2020, au taux des centimes additionnels ainsi qu'à l'autorisation d'emprunter</li><li>• Taxe professionnelle communale 2020</li><li>• Ouverture d'un crédit de Fr. 80'900,- destiné au versement de la contribution annuelle communale au FIDU</li><li>• Dissolution de fonds spéciaux de la commune de Dardagny</li><li>• Approbation d'un crédit budgétaire supplémentaire 2019 et les moyens de le couvrir</li><li>• Cession gratuite à l'Etat de Genève de la parcelle 1377 (ex 583A) de 651 m<sup>2</sup></li></ul>



- Crédit d'engagement de CHF 3'436'000,- pour la transformation totale du bâtiment et la création d'un terrain synthétique au stade du Moulin à La Plaine

<u>Dates</u>	<u>Résolutions</u>
5 février	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Résolution relative à la consultation pour la mise à jour de la loi sur le réseau des transports publics et du schéma directeur du réseau sur rail</li> </ul>
11 décembre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Résolution relative au préavis du Conseil municipal sur la révision de l'inventaire fédéral ISOS-GE</li> </ul>

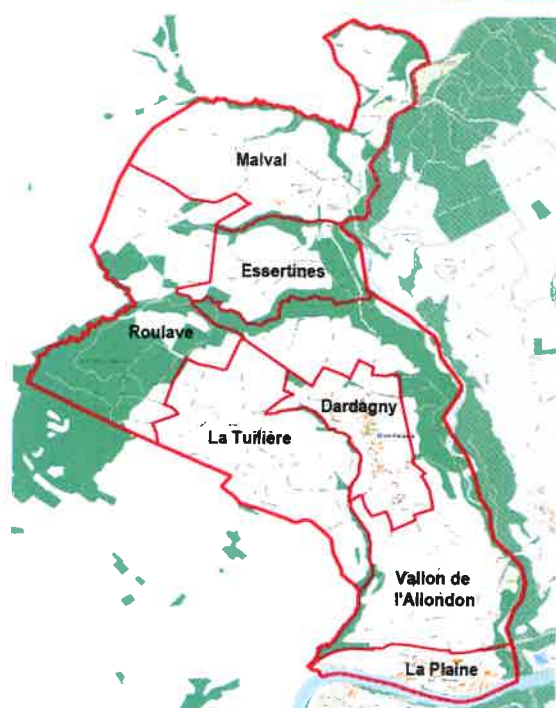
### PERSONNEL COMMUNAL (au 31.12.2019)

<u>Administration</u>	Roger Wyss (100%) et Sonia Monteiro (70%)
<u>Voirie</u>	Didier Ramu (95%) et Simon Chipier (100%)
<u>Conciergerie</u>	
Château	Sally Vergari (45%)
Salle polyvalente	Catherine Bornet (80% - y.c. cuisines scolaires)
Ecole de La Plaine	Ramize Rexhepi (45%)
Vestiaires du stade	Ramize Rexhepi (20%)
<u>Cuisines scolaires</u>	Carmelina Barradas Riccio (15%) et Maria Da Gloria Meireles Andrade (6,5%)
<u>Local des Jeunes</u>	Maeva Desbaillet et Fiorenzo Frongillo
<u>Personnel temporaire</u>	Durant les vacances d'été, 9 filles et 4 garçons ont été engagés à titre temporaire pour une durée d'une semaine.

### POPULATION

	1950	1980	1990	2000	2010	2019	Var. 2019/2010
Suisses	586	555	862	984	1'075	1'346	+271 (+25,2%)
Etrangers	100	163	211	312	397	534	+137 (+34,5%)
<b>Total</b>	<b>686</b>	<b>718</b>	<b>1'073</b>	<b>1'296</b>	<b>1'472</b>	<b>1'880</b>	<b>+408 (+27,7%)</b>
dont femmes	--	--	--	639	745	982	+237 (+31,8%)
hommes	--	--	--	657	727	898	+171 (+23,5%)

#### Nombre d'habitants par localité



	2010	2019
La Plaine	731	1130
Vallon Allondon	50	46
Dardagny	602	626
La Tuilière	8	3
Essertines	50	46
Roulave	-	-
Malval	31	29
<b>Total</b>	<b>1'472</b>	<b>1'880</b>

### Répartition par groupes d'âge

	1995		2010		2019	
	Nombre de personnes	%	Nombre de personnes	%	Nombre de personnes	%
0 – 19 ans	394	31.1	421	28.6	423	22.5
20 – 64 ans	793	62.7	915	62.2	1'143	60.8
65 et plus	78	6.2	136	9.3	314	16.7

Doyenne de la commune : Mme Chiara Rossi Minini, née en 1921

Doyen de la commune : M. Ahmet Uygur, né en 1925

### **CHOMAGE (moyenne annuelle)**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Nombre personnes	27	28	26	27	31	33	33	27	26

### **PROMOTIONS CITOYENNES**

Les Promotions citoyennes marquent l'entrée dans la vie civique de l'ensemble des jeunes de notre canton qui ont fêté leurs 18 ans en 2019. Une cérémonie organisée par le canton a eu lieu le mardi 12 février 2019 au Théâtre du Léman. Avant de s'y rendre, les jeunes de notre commune, accompagnés des membres de l'exécutif et du Conseil municipal, ont partagé un repas au restaurant Côté Lac. Sur 30 jeunes concernés, 12 ont participé à cette soirée.

Les jeunes de notre commune concernés par ces promotions citoyennes ont également été invités par la mairie au carnotzet du château le mardi 5 février 2019 pour un apéritif dînatoire et ont eu la possibilité de suivre une séance du Conseil municipal.

### **ETAT CIVIL**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2014, le regroupement de l'état-civil du Mandement (Satigny – Russin – Dardagny) a fusionné avec celui de la commune de Meyrin. A partir du 1<sup>er</sup> janvier de cette année, la commune de Vernier s'est également jointe au regroupement qui se nomme dorénavant « arrondissement Meyrin-Mandement-Vernier » et dont le siège reste à Meyrin. Coût pour l'année 2019 : Fr. 29'126,-.

Faits d'état civil	2015	2016	2017	2018	2019
Célébrations de mariages	35	44	32	46	31
Actes d'état civil établis	100	130	100	163	176
Attestation OCP (établies par la mairie)	19	47	46	41	25
Cartes d'identité (établies par la mairie)	82	64	92	75	67

### **NATURALISATIONS**

Au cours de l'année, la mairie a donné un préavis favorable à 8 demandes de naturalisation.

### **ECOLES**

La rentrée 2011 marqua le début de l'introduction de changements en lien avec l'harmonisation de la scolarité obligatoire au niveau suisse.

La scolarité devient obligatoire pour tous les enfants âgés de 4 ans révolus au 31 juillet et les écoles enfantines et primaires sont désormais regroupées et numérotées de 1P à 8P.



## Effectifs des classes en 2019-2020 (regroupement scolaire avec Russin depuis 1973)

### Ecole de Russin

1P et 2P	Mmes Schulz et Guerreiro	7 + 15 = 22	45 élèves
1P et 2P	Mmes Guerreiro et Grenu-Gosteli	7 + 16 = 23	

### Ecole de La Plaine

3P et 4P	Mme Thonney	12 + 9 = 21	64 élèves
3P et 4P	Mme Perez Basarab	15 + 6 = 21	
4P et 5P	Mme Dresti	7 + 15 = 22	

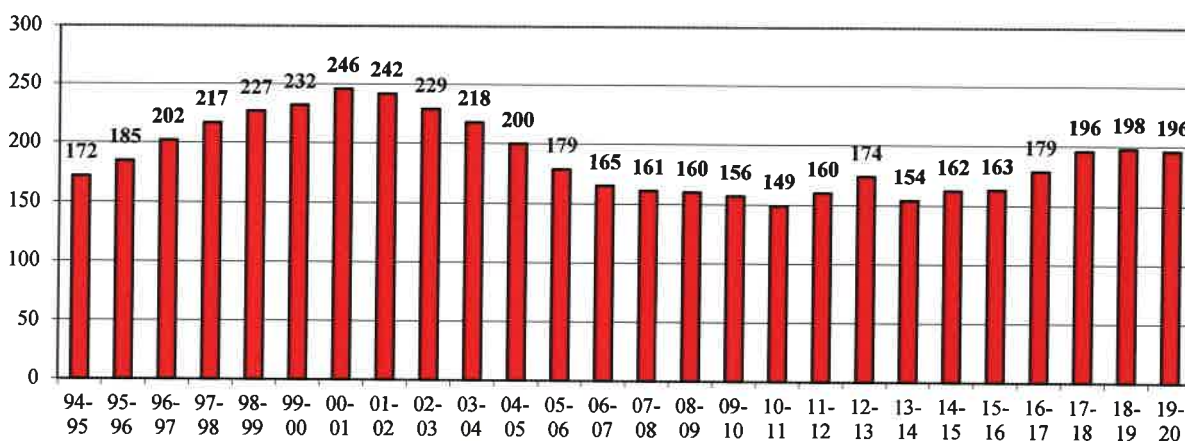
### Ecole de Dardagny

5P et 6P	Mme Thorimbert	13 + 9 = 22	87 élèves
6P	Mme Frauchiger	21	
7P et 8P	Mme Lutz	10 + 12 = 22	
7P et 8P	M. Waelti et Praz	9 + 13 = 22	

total élèves des 3 écoles

196

Nombre d'élèves du regroupement Dardagny / Russin



**Directeur d'établissement** : M. Stéphane Zbinden représente les écoles de Dardagny, La Plaine, Russin et Satigny depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Conseil d'établissement scolaire de Dardagny - La Plaine - Russin** : Les représentants de notre commune sont : Rosa Tardin, pour l'école de Russin, Murielle Sermet Vasey et Silvine Beucler, pour les écoles de La Plaine et Dardagny. Ce conseil comprend également quatre enseignants et un membre de chaque exécutif (Russin et Dardagny). Son rôle consiste à intervenir notamment dans l'échange de tout sujet relatif à l'intérêt des élèves et à œuvrer pour maintenir un sain climat de travail entre les établissements de La Plaine, Dardagny et Russin. Mme Vivienne Wälti est maîtresse adjointe (MA) depuis 2013.

**Association des parents d'élèves (APE)** : Son comité est formé de Caroline Poulin, présidente, Silvine Beucler, vice-présidente, Murielle Sermet, secrétaire, et François L'Huillier, trésorier ainsi que Ruth Burgos, Yuka Mizuno, Louise Cook, Mélissa de Carlo et Tim Mareda, membres.

Nous pouvons toujours compter sur la précieuse collaboration de cette association pour l'organisation de la fête des écoles, la fête de l'Escalade et la mise sur pied d'une bourse d'échange d'habits, matériel de sport, livres, jouets, etc. pour les enfants.

**Fête des écoles** : La fête s'est déroulée dans le village de Russin par une chaleur caniculaire le 30 juin 2019. Le cortège très coloré a été ouvert par les fifres et tambours de l'Empiro suivi des élèves de La Plaine, Dardagny et Russin avec leur superbe chapeau-pavot et autres décorations qui avaient fière allure.

La partie musicale était assurée par le BBDR. Les réjouissances ont continué avec plusieurs jeux disposés autour de l'école puis Nicolas Tankoff, chanteur-musicien, a animé la soirée. La Jeunesse a organisé les repas. La fête fut belle sous le ciel bleu azur du Mandement, même sans lâcher de ballons qui a succombé aux exigences écologiques.

Un grand merci aux associations qui ont contribué à la réussite de cet événement.

Afin de réduire l'emprise écologique de la manifestation, les parents ont été invités à apporter leurs couverts et services pour le repas. Les verres ont été consignés.

**Cycles d'Orientation** : La commune a octroyé 58 subventions sur les abonnements CFF/TPG (Fr. 300,- par élève de la commune).

**Bus pour le regroupement scolaire Dardagny-Russin** : Depuis la rentrée 2012-2013, les TPG ont exigé que chaque enfant soit muni d'un abonnement. Coût pour l'exploitation de la ligne X en 2019 : Fr. 53'890,-. La subvention du DIP s'élève à Fr. 24'275,-.

**Bus pour les cours de piscine** : Depuis la rentrée scolaire 2017-2018, les communes de Dardagny et Russin ne financent plus le déplacement des élèves en bus à la piscine de Satigny.

**Activités parascolaires (GIAP)** : Depuis septembre 2016, le parascolaire a quitté l'ancien pavillon des travaux manuels de l'école de La Plaine pour emménager à la salle polyvalente de Dardagny. Un petit local détente-repos a été créé sur la mezzanine et l'ancien local de la Jeunesse lui a également été attribué. Nous relevons cette année en moyenne une participation d'environ 40 enfants par jour qui sont accueillis de 15h50 à 17h50 sous la responsabilité de Ludivine Biffiger, Aurélia Calo, Annick Fornerod Sauthier, Corinne Laredo, Patricia Petit-Jean-Prando, Aline Rouaux, Dominique Steiner et Emmanuelle Wenger, animatrices du GIAP. La cotisation annuelle 2019 du GIAP pour la commune de Dardagny s'élève à Fr. 212'475,-.

## **GROUPEMENT INTERCOMMUNAL JEUNESSE DARDAGNY-RUSSIN**

Afin de pouvoir structurer et organiser de manière contractuelle et durable la gestion de la crèche intercommunale, les communes de Russin et Dardagny ont décidé, en octobre 2015, la création d'un groupement intercommunal en faveur de la jeunesse des deux communes. Depuis la rentrée 2017-2018, ce groupement gère la crèche mais également le parascolaire (gestion des cuisines scolaires) et le local des jeunes (hors salaires).

### **Local des jeunes - The Lok'al**

Ouvert depuis le 4 mai 2010 dans l'ancien pavillon scolaire en bois du 79, route de La Plaine, deux animateurs reçoivent nos jeunes de 12 à 16 ans les vendredis de 19h.00 à 21h.45 et un samedi sur deux de 19h.00 à 21h.45 pendant les périodes scolaires. La commune prend intégralement en charge le salaire de l'équipe d'animateurs qui est composée de Maeva Desbaillet et de Fiorenzo Frongillo.

### **Restaurant scolaire**

L'association du restaurant scolaire de Dardagny a vu le jour à la rentrée 2008-2009 et a été présidée par Anne Gros jusqu'en juin 2017. Depuis la rentrée de septembre 2017, les cuisines scolaires sont gérées par le groupement intercommunal en faveur de la jeunesse des communes de Dardagny et Russin.

Les communes de Dardagny et Russin participent à la mise à disposition des locaux, au paiement des abonnements TPG pour les animatrices du GIAP et de la prise en charge des salaires de Cathy Bornet, Carmelina Barradas Riccio et Maria Da Gloria Meireles Andrade, chargées de la mise en place, de régénérer les menus, de la

vaisselle et du rangement de la salle. Ces frais sont partagés entre les deux communes au prorata de leur nombre d'habitants (77,7 % pour Dardagny et 22,3% pour Russin)

Le Groupement gère les commandes auprès de la Fondation PRO qui est le fournisseur de notre restaurant scolaire et assure des repas au label « Fourchette verte ».

Le service est assuré par sept à huit animatrices du GIAP. Une dizaine de bénévoles se relaient pour aider au service.

Le nombre de familles inscrites pour l'année scolaire 2019-2020 est de 103, pour un total de 139 enfants.

	<b>2017-2018</b>	<b>2018-2019</b>	<b>2019-2020</b>
Dardagny	71	81	79
Russin	13	17	13
France et hors commune	12	9	11
<b>Total familles</b>	<b>96</b>	<b>106</b>	<b>103</b>
<b>Total enfants</b>	<b>130</b>	<b>148</b>	<b>139</b>

Le nombre de repas servis oscille entre 85 et 105, animateurs, personnel communal et bénévole compris.

Le coût d'un repas et de l'accueil est de Fr. 15.- (décomposé en Fr. 10.- pour le repas et Fr. 5.- pour le GIAP). L'accueil du soir coûte Fr. 7.- dans lequel est compris un goûter.

#### **« Too Good to Go » retourne à l'école dans les communes de Dardagny et Russin**

La fin du gaspillage est annoncée par le groupement intercommunal en faveur de la Jeunesse des communes de Dardagny et Russin. Too Good To Go est un mouvement de lutte contre le gaspillage alimentaire qui vise à créer une communauté où chacun peut agir au quotidien pour le réduire. Dans cet objectif, Too Good To Go a développé une application mobile qui connecte les commerçants aux consommateurs.

Grâce à son application gratuite, le mouvement Too Good To Go a réussi à sauver plus de 470 000 repas de la poubelle en Suisse. La cantine scolaire des communes de Dardagny et Russin suit également la tendance en proposant ses invendus à petit prix sur l'application plutôt que de les jeter à la poubelle.

Les bénéfices récoltés grâce aux paniers sauvés seront utilisés dans une démarche éducative et écologique.

#### **Crèche l'Ô Vive**

L'ouverture de la crèche l'Ô Vive a eu lieu à la rentrée scolaire de septembre 2017. Elle est gérée par le groupement intercommunal en faveur de la jeunesse de Dardagny-Russin. La crèche accueille des enfants de 4 mois à 4 ans, du lundi au vendredi de 7h00 à 18h30. Chaque commune membre a réservé un nombre de places au sein de la crèche (15 places pour Dardagny et 5 places pour Russin).

#### **Composition du bureau du groupement au 31.12.2019**

Présidente : Anne Zoller, adjointe à la commune de Dardagny

Vice-présidente : Suzanne Serafini, adjointe à la commune de Russin

Secrétaire : Barbara Marquis, citoyenne de la commune de Russin

### Membres du groupement au 31.12.2019

Dardagny :	Alix Rivoire, conseillère municipale Isabelle Guyot, citoyenne Potter Van Loon, citoyen
Russin :	Sylvie Desbaillet, conseillère municipale Guy Julini, conseiller municipal Barbara Marquis, citoyenne Martin Klossner, citoyen

### Personnel du groupement au 31.12.2019

Direction :	Natacha Berger (60%)
Educatrices :	Natacha Berger (20%) Catia Casonatto (60%) jusqu'en avril 2019 Nathalie Abbé (60%) dès mars 2019 Lamia Dersi el Ouakyly (50%) Aurélie Frouin (60%) Mélanie Gandolfi (60%) Laure Moget (80%)
ASE :	Elena Dell'Anna (60%) Aurélie Duperrier (60%) Shadya Bouaouaja (20%)
Auxiliaire :	Estella Rodriguez (80%)
Aides :	Sarah Keller (80%) jusqu'en juillet 2019 Asia Martinez (80%) dès août 2019

Un stagiaire de 1<sup>ère</sup> année de l'ESEDE (Ecole supérieure d'éducatrices et d'éducateurs de l'enfance) a été accueilli pendant 2 mois.

La crèche répond ainsi aux normes concernant la dotation de personnel demandé par le SASAJ (Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour), soit 330% d'éducatrices et 220% d'ASE et auxiliaires.

### Occupation par commune

Age	2017		2018		2019	
	Dardagny	Russin	Dardagny	Russin	Dardagny	Russin
4 mois à 1 an	4	3	4	1	4	3
1 an à 2 ans	8	1	6	3	5	1
2 ans à 4 ans	13	5	14	5	16	4
<b>Nb d'enfants</b>	<b>25</b>	<b>9</b>	<b>24</b>	<b>9</b>	<b>25</b>	<b>8</b>

### Occupation par jour

Nb d'enfants	2017		2018		2019	
	Matin	Après-midi	Matin	Après-midi	Matin	Après-midi
Lundi	20	20	18	19	20	20
Mardi	20	20	20	20	20	20
Mercredi	19	18	17	20	20	17
Jeudi	20	20	20	20	20	20
Vendredi	19	20	19	19	20	17
<b>Taux moyen</b>	<b>98%</b>	<b>98%</b>	<b>94%</b>	<b>98%</b>	<b>100%</b>	<b>97%</b>

Le taux de fréquentation pour la période 2019-2020 est d'environ 98.5 %.

Le coût d'une place à la crèche de l'Ô Vive est de Fr. 48'800,-, dont Fr. 22'500,- sont subventionnés par les communes.

- Les pensions des parents de Fr. 326'664.- couvrent le 33.6% des charges
- La subvention OFAS de Fr. 94'095.- couvre le 9.7% des charges
- La subvention du FI de Fr. 100'000,- couvre le 10.3 % des charges
- La part des communes, soit Fr. 450'000.- couvrent le 46.3% restant.

Compte 2019 du groupement		Fr.	Fr.
Revenus	Taxes d'inscription et écolages crèche		326'663,75
	Taxes d'inscription cuisines scolaires		95'407,20
	Produits extraordinaires		800,00
	Subvention GIAP		13'980,75
	Subvention communes Dardagny-Russin		450'000,00
	Subvention du Fonds intercommunal		100'000,00
	Participation OFAS		94'094,50
Charges	Salaires administratifs et d'exploitation	786'630,40	
	Charges animation et matériel	40'037,90	
	Achat repas pour restaurants	106'516,55	
	Autres charges d'exploitation	151'063,04	
	Charges financières	482,20	
	Total revenus		1'080'946.20
	Total charges	1'084'730,09	
	Résultat		-3'783.89

## SOCIÉTÉS LOCALES

La vie associative de notre commune est toujours animée par de nombreuses sociétés et associations tant culturelles que sportives. Nous vous en communiquons les noms des responsables :

### Sociétés sportives

de Dardagny

FC Donzelle – Football  
 Goshinjutsu-Kwai Dardagny  
 Amicale de pétanque Dardagny  
 Groupe fitness Dardagny  
 Club sportif du Crozat  
 Badminton Club Loisir  
 Tennis Club de Dardagny  
 Acro Model Club Genève  
 Dance & Fit  
 Cours de Pilates  
 TaiChi QiGong  
 Maison du Mandement

Président ou responsable

Pierre-Yves Zumbach  
 Alexandre Hayoz  
 Roger Wyss  
 Sandra Darbellay  
 Anne Zoller  
 Yvan Thierrin  
 Frédéric Schneuwly  
 Christian Maechler  
 Gianna Carta  
 Céline Hürni  
 Danièle Novel  
 Rosaria Gentile Gagliardi

du Mandement

SFG Mandement - Gym  
 Tennis de table Mandement

Aurélien Porchet  
 Juan Cervera

### Sociétés culturelles / diverses

de Dardagny

Big Band Dardagny-Russin  
 Groupe des dames paysannes et femmes rurales de Dardagny  
 Comptes à Rebours  
 Amicale des sapeurs-pompiers  
 Groupe des aînés « L'Allons-Donc »  
 Association parents d'élèves APE  
 Jeunesse mixte Dardagny-Russin  
 Les Locos  
 Marché de Noël

Président ou responsable

Eddy Jotterand  
 Florence Dalle  
 Emilienne Hutin Zumbach  
 Stéphane Carrara  
 Lina Wüst  
 Caroline Poulin  
 Jérôme de Rham  
 Gaëlle Röthlisberger  
 Claudia Guidi



## CULTURE

Le Bibliobus de la Ville de Genève vient dans la commune une fois par mois le mardi de 14.00 à 15.30 h. dans la cour du château à Dardagny et de 16.00 à 17.00 h. sur le parking en face de l'école à La Plaine. La prestation annuelle s'élève à Fr. 1'403,-.

<b>Statistiques Bibliobus</b>				
	2017	2018	2019	Var.
Livres prêtés aux adultes (Dardagny)	53	22	77	+250 %
Livres prêtés aux enfants (Dardagny)	128	72	93	+ 29 %
Livres prêtés aux adultes (La Plaine)	57	106	76	- 28 %
Livres prêtés aux enfants (La Plaine)	549	351	342	- 3 %
<b>Total livres prêtés</b>	<b>787</b>	<b>551</b>	<b>588</b>	<b>+ 7 %</b>
Moy. livres prêtés par passage	66	46	49	
Nouvelles inscriptions	2	3	2	
Fréquentation	132	170	136	
Nombre de personnes/tournée	11.0	14.2	11.3	
Nombre passage bibliobus	12	12	12	

### MANIFESTATIONS CULTURELLES

**Autorisations des manifestations délivrées par les communes** : Le règlement de la loi sur la restauration, le débit de boissons et l'hébergement a été modifié depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016. Dorénavant, les autorisations pour toutes manifestations (bal, projection de matchs, fête nationale, fête des écoles, margotton, etc.) seront délivrées par la commune si la manifestation ne compte pas plus de 1500 personnes.

**Fête du 1<sup>er</sup> août** : La fête nationale du 1<sup>er</sup> août s'est déroulée cette année sur la commune de Dardagny. Le Big Band de Dardagny-Russin a ouvert les festivités en accueillant les habitants des communes de Russin et Dardagny au Château par une production musicale. La cérémonie officielle a été présidée par M. le Maire Pierre Duchêne, suivie par une allocution de M. Christian Bavarel, député, et le cantique suisse entonné par l'assistance. Un feu d'artifice et le feu de joie clôturent cette partie officielle. La soupe traditionnelle et les grillades sont servies par les sapeurs-pompiers et le groupe des paysannes et dames rurales de Dardagny ont vendu des pâtisseries faites maison. Un bal populaire gratuit, animé par J. Kirby's Band a divertifié les participants de cette manifestation.

**Contes à rebours** : Dans la tradition des veillées d'autrefois, les portes des maisons de la commune se sont ouvertes cette année encore, pour y accueillir conteurs et conteuses, ainsi que tous ceux qui avaient envie de replonger un peu dans le passé. Ces soirées ont eu lieu du 1<sup>er</sup> au 23 décembre. La première soirée a eu lieu dans le préau de l'école de La Plaine accompagnée par une fondue communale, et la dernière soirée a débuté par un rendez-vous donné dans la cour du château pour ensuite se rendre à la chapelle de Malval par une descente au flambeau via le chemin de la Côte. A noter que l'illustration du programme est toujours offerte par Albertine Zullo Gros. Nos remerciements vont au groupe des organisatrices. Depuis plusieurs années, la commune soutient cette activité. En 2019 : Fr. 5'000,-.

### Autres manifestations diverses

Mercredi 9 janvier	Fête de Noël des enfants du Judo
Samedi 12 janvier	Repas des aînés - grand feu de joie
Jeudi 24 janvier	Marche Pour - remise chèque Cansearch
Vendredi 25 janvier	Soirée choucroute du Club des 100 du FC Donzelle
Samedi 26 janvier	APE – journée cinéma
Dimanche 3 février	Antigel – yoga et brunch détox
Samedi 9 et dimanche 10 mars	FC Donzelle – soutien 1 <sup>ère</sup> équipe

Samedi 16 mars	Graine de conscience - yoga
Samedi 6 avril	Scottish Dance
Dimanche 5 mai	Vide-Grenier de Dardagny
Samedi 11 mai	Concert annuel du Big-Band
Samedi 25 mai	Caves ouvertes
Vendredi 14 juin	APE – Boom des enfants
Jeudi 20 juin	Concert des écoles
Jeudi 20 juin	Séance publique – prévention vol et cambriolage
Samedi 13 juillet	Bal des Vignerottes
Jeudi 1 <sup>er</sup> août	Fête nationale
Vendredi 20 septembre	The Lok'al - portes-ouvertes du local des jeunes
Dimanche 22 septembre	Pro Natura - Festival nature et terroir
Jeudi 26 septembre	Soirée « la nuit est belle »
Dimanche 6 octobre	Vide-Grenier de Dardagny
Dimanche 13 octobre	Journée « Bouge ta commune »
Samedi 2 novembre	Troc de l'APE
Jeudi 7 novembre	Séance publique – élections communales
Dimanche 10 novembre	Salon musical de Brive
Lundi 18 novembre	Séance publique – plan de site village Dardagny
Dimanche 24 novembre	Marché de Noël
Jeudi 5 décembre	Séance publique – présentation stade du Moulin
Mardi 10 décembre	Fête de l'Escalade
Samedi 14 décembre	Inauguration de la gare de la Plaine

## SPORTS

### ACTIVITES SPORTIVES

**Samedis à la neige - Satigny-Russin-Dardagny** : Ces sorties, au nombre de 5 et réservées pour les habitants du Mandement, sont organisées par les communes du Mandement avec pour destination la station des Contamines. Le prix est de Fr. 35,- pour les adultes et de Fr. 30,- pour les enfants (comprenant le déplacement en car et l'abonnement de ski). Pour les déplacements sans abonnement de ski, le coût est de Fr. 10,-.

**Cours de tennis** : Les cours de tennis aux enfants, ainsi que la gestion des courts et des abonnements de tennis, ont été entièrement repris par le TC de Dardagny.

### Manifestations sportives

Vendredi 8 au dimanche 10 février	FC Donzelle Cup - tournoi
Samedi 24 mars	Course RER (Run Evasion Rhône) – arrivée
Dimanche 7 avril	Portes ouvertes du Tennis Club Dardagny
Samedi 13 avril	Portes ouvertes du Goshinjutsu-Kwai
Vendredi 14 juin au dimanche 16 juin	FC Donzelle - Tournoi du Rhône
Samedi 24 août	Amicale pétanque Dardagny – tournoi annuel
Samedi 28 septembre	Masterclass Zumba
Dimanche 13 octobre	Course RER (Run Evasion Rhône) - départ

## SERVICE SOCIAL

**Distribution de cadeaux aux aînés de 80 ans et plus** : Les conseillers municipaux ont rendu visite à 54 personnes pour leur remettre une petite attention à la veille de Noël.

**Sortie des aînés** : Le jeudi 13 juin 2019, 56 aînés des communes de Dardagny et Russin ont participé à la sortie annuelle qui s'est déroulée sous un soleil radieux. Au programme de cette journée : petit déjeuner et visite du Jardin Botanique, repas au

restaurant « Creux-de-Genthod », descente du Rhône Genève-Verbois en bateau et goûter dans le jardin de la mairie de Russin. Ils étaient accompagnés par 6 membres des exécutifs et municipaux de nos deux communes. Coût pour Dardagny : Fr. 4'270.85.

**Groupe des aînés « l'Allons Donc »** : Durant l'année 2019, les aînés se sont retrouvés, à raison d'une à deux fois par mois, au tea-room de Dardagny pour y jouer aux cartes, scrabble et autres jeux.

**Accueil familial de jour** : La commune a rejoint début 2011 la structure de « L'Accueil familial de jour Meyrin, Vernier, Mandement » pour la petite enfance de 0 à 12 ans, suite au changement de la loi qui concerne la professionnalisation de cette fonction. Coût de la prestation pour 2019 : Fr. 17'722.25.

**Cartes Gigogne** : Notre commune participe à l'action de Pro Juventute « Carte Gigogne » en versant une subvention annuelle de Fr. 50,- par enfant aux familles de 3 enfants ou plus. Condition : que chaque enfant pratique une activité culturelle ou sportive. Concernant cette année, 3 familles ont bénéficié de cette prestation pour un total de Fr. 450,-.

#### **Dons / aides humanitaires à l'étranger :**

Fr. 1'000,- à l'association « Les Créatives »  
Fr. 1'000,- à l'association « Cap Ailleurs »  
Fr. 1'000,- à l'association « Métissages »  
Fr. 1'000,- à l'association « Oceaneye »  
Fr. 1'000,- à l'association « Taaro Ke Bacche »  
Fr. 1'000,- au Gena Festival  
Fr. 1'000,- à l'association « Heureuse qui comme »  
Fr. 1'000,- à la fondation gestion du domaine de Monteret  
Fr. 500,- à l'association « Graine d'Affection »  
Fr. 500,- à l'association « Tout est Possible »  
Fr. 1'000,- au comité européen Rousseau  
Fr. 2'000,- à la Chaîne du Bonheur

Soit au total un montant de Fr. 12'000,-.

**Dons pour associations d'entraide en Suisse et à l'étranger** : Nous avons également effectué des donations à 39 œuvres de bienfaisance en Suisse pour une somme globale de Fr. 11'750,-.

**Accueil d'une famille de réfugiés** : Depuis le 1er avril 2016, la famille de réfugiés Kurdes de Syrie accueillie sur le territoire de la commune vit à Essertines, avec le soutien de l'Hospice général et de plusieurs communiers. La famille est régulièrement suivie par la commission « Accueil ». Les trois enfants Rodi, Lalesh et Berin sont scolarisés et parlent maintenant couramment le français. Rodi a intégré le FC Donzelle. Nadya, la maman, fréquente les cours de français organisés par l'Hospice général et elle est bénévole au restaurant scolaire, activité qu'elle apprécie énormément. Fayed, le papa, suit également les cours de français de l'Hospice général conjointement avec l'UOG (Université Ouvrière de Genève). Il ne désespère pas de pouvoir retrouver un jour son métier de chauffeur poids lourds.

Après de longues démarches, la famille s'est vue reconnaître le statut de réfugié avec pour conséquence l'octroi d'un permis B. Bénéficiant d'un statut légal en Suisse, elle peut enfin songer à se reconstruire et à envisager un avenir.

Se pose actuellement la question du logement car, d'une part, l'Hospice général a résilié le bail de l'appartement d'Essertines et, d'autre part, suite au décès de la propriétaire de l'immeuble, celui-ci est destiné à être vendu dans les prochains mois. Il est donc urgent de trouver une solution de relogement pour cette famille. Bien intégrée dans la commune, son vœu le plus cher est de rester sur le territoire de la commune. La nouvelle commission sociale, qui regroupe en son sein notamment l'ancienne